



Consiglio
dell'Unione europea

Bruxelles, 17 luglio 2014
(OR. fr)

**Fascicolo interistituzionale:
2014/0216 (COD)**

12008/14
ADD 1

**CODIF 25
CODEC 1637
ECO 96
INST 349
MI 557
PARLNAT 214**

PROPOSTA

Origine:	Jordi AYET PUIGARNAU, Direttore, per conto del Segretario Generale della Commissione europea
Destinatario:	Uwe CORSEPIUS, Segretario Generale del Consiglio dell'Unione europea
n. doc. Comm.:	COM(2014) 466 final
Oggetto:	ALLEGATI alla Proposta di DIRETTIVA DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO relativa alla riduzione del tenore di zolfo di alcuni combustibili liquidi (codificazione)

Si trasmette in allegato, per le delegazioni, il documento COM(2014) 466 final.

All.: COM(2014) 466 final



Bruxelles, 15.7.2014
COM(2014) 466 final

ANNEXES 1 to 4

ALLEGATI

alla Proposta di

DIRETTIVA DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO

relativa alla riduzione del tenore di zolfo di alcuni combustibili liquidi (codificazione)

↓ 2012/33/UE art. 1 par. 15 e allegato (adattato)

ALLEGATO I

VALORI DI EMISSIONE EQUIVALENTI PER I METODI DI RIDUZIONE DELLE EMISSIONI DI CUI ALL'ARTICOLO 8, PARAGRAFO 2

Valori limite di zolfo del combustibile per uso marittimo di cui agli articoli 6 e 7 e alle r 14.1 e 14.4 dell'allegato VI della convenzione MARPOL e valori di emissione corrispondenti di cui all'articolo 8, paragrafo 2:

Tenore di zolfo del combustibile per uso marittimo (% m/m)	Rapporto emissione SO ₂ (ppm)/CO ₂ (% v/v)
3,50	151,7
1,50	65,0
1,00	43,3
0,50	21,7
0,10	4,3

Nota:

- L'uso del rapporto sui limiti di emissione si applica solo se si utilizza distillato a base di petrolio o oli combustibili residui.
- In casi giustificati in cui la concentrazione di CO₂ è ridotta dall'unità di depurazione dei gas di scarico (EGC), la concentrazione di CO₂ può essere misurata nell'ingresso dell'unità EGC, a condizione che l'esattezza di tale metodologia possa essere chiaramente dimostrata.

ALLEGATO II

CRITERI D'USO DEI METODI DI RIDUZIONE DELLE EMISSIONI DI CUI ALL'ARTICOLO 8, PARAGRAFO 4

I metodi di riduzione delle emissioni di cui all'articolo 8 sono conformi almeno ai criteri specificati nei seguenti strumenti, secondo il caso:

Metodo di riduzione delle emissioni	Criteri d'uso
Mix di combustibile per uso marittimo e gas di evaporazione	Decisione 2010/769/UE della Commissione ¹ .
Sistemi di depurazione dei gas di scarico	<p>Risoluzione MEPC.184(59) adottata il 17 luglio 2009</p> <p>Le acque di lavaggio risultanti dai sistemi di depurazione dei gas di scarico che fanno uso di prodotti chimici, additivi e dei prodotti chimici creati in loco di cui al punto 10.1.6.1 della risoluzione MEPC.184(59) non sono scaricate in mare, ivi inclusi baie, porti ed estuari, a meno che non sia dimostrato dall'operatore della nave che gli scarichi di tali acque di lavaggio non hanno impatti negativi rilevanti e non presentano rischi per la salute umana e per l'ambiente. Se il prodotto chimico utilizzato è la soda caustica è sufficiente che le acque di lavaggio rispettino i criteri stabiliti nella risoluzione MEPC.184(59) e che il suo pH non sia superiore a 8,0.</p>
Biocarburanti	<p>Uso di biocarburanti quali definiti nella direttiva 2009/28/CE del Parlamento europeo e del Consiglio², che rispettano le pertinenti norme CEN e ISO.</p> <p>Le miscele di biocarburanti e combustibili per uso marittimo rispettano le norme relative al tenore di zolfo di cui all'articolo 5, all'articolo 6, paragrafi 1, 2 e 5, e all'articolo 7 della presente direttiva.</p>

¹ Decisione 2010/769/UE della Commissione, del 13 dicembre 2010, relativa alla definizione dei criteri per l'uso da parte delle navi da trasporto di gas naturale liquefatto di metodi tecnologici alternativi all'utilizzo di combustibili per uso marittimo a basso tenore di zolfo conformi all'articolo 4 *ter* della direttiva 1999/32/CE del Consiglio relativa alla riduzione del tenore di zolfo di alcuni combustibili liquidi, modificata dalla direttiva 2005/33/CE del Parlamento europeo e del Consiglio relativa al tenore di zolfo dei combustibili per uso marittimo (GU L 328 del 14.12.2010, pag. 15).

² Direttiva 2009/28/CE del Parlamento europeo e del Consiglio del 23 aprile 2009 sulla promozione dell'uso dell'energia da fonti rinnovabili, recante modifica e successiva abrogazione delle direttive 2001/77/CE e 2003/30/CE (GU L 140 del 5.6.2009, pag. 16).



ALLEGATO III

Parte A

Direttiva abrogata ed elenco delle sue modificazioni successive (di cui all'articolo 19)

Direttiva 199/32/CE del Consiglio
(GU L 121, del 11.5.1999, pag. 13)

Regolamento (CE) n. 1882/2003 del Parlamento europeo e del Consiglio
(GU L 284, del 31.10.2003, pag. 1) Solo il punto 19 dell'allegato I

Direttiva 2005/33/CE
(GU L 191, del 22.7.2005, pag. 59)

Regolamento (CE) n. 219/2009 del Parlamento europeo e del Consiglio
(GU L 87, del 31.3.2009, pag. 109) Solo il punto 3.4 dell'allegato

Direttiva 2009/30/CE
(GU L 140, del 5.6.2009, pag. 88) Solo l'articolo 2

Direttiva 2012/33/UE
(GU L 327, del 27.11.2012, pag. 1)

Parte B

Elenco dei termini di attuazione in diritto nazionale (di cui all'articolo 19)

Direttiva	Termine di attuazione
1999/32/CE	1° luglio 2000
2005/33/CE	11 agosto 2006
2009/30/CE	31 dicembre 2010
2012/33/UE	18 giugno 2014

ALLEGATO IV

TAVOLA DI CONCORDANZA

Direttiva 1999/32/CE	Presente direttiva
Articolo 1, paragrafo 1	Articolo 1, paragrafo 1
Articolo 1, paragrafo 2, frase introduttiva	Articolo 1, paragrafo 2, frase introduttiva
Articolo 1, paragrafo 2, lettere a), b) e c)	Articolo 1, paragrafo 2, lettere a), b) e c)
Articolo 1, paragrafo 2, lettera d), frase introduttiva	Articolo 1, paragrafo 2, lettera d), frase introduttiva
Articolo 1, paragrafo 2, lettera d), primo trattino	Articolo 1, paragrafo 2, lettera d), punto i)
Articolo 1, paragrafo 2, lettera d), secondo trattino	Articolo 1, paragrafo 2, lettera d), punto ii)
Articolo 1, paragrafo 2, lettere da e) a h)	Articolo 1, paragrafo 2, lettere da e) a h)
Articolo 2, frase introduttiva	Articolo 2, frase introduttiva
Articolo 2, punto 1)	Articolo 2, lettera a)
Articolo 2, punto 1), primo trattino	Articolo 2, lettera a), punto i)
Articolo 2, punto 1), secondo trattino	Articolo 2, lettera a), punto ii)
Articolo 2, punto 2)	Articolo 2, lettera b)
Articolo 2, punto 2), primo trattino	Articolo 2, lettera b), punto i)
Articolo 2, punto 2), secondo trattino	Articolo 2, lettera b), punto ii)
Articolo 2, punto 2), frase finale	Articolo 2, lettera b), frase finale
Articolo 2, punto 3)	Articolo 2, lettera c)
Articolo 2, punto 3) bis	Articolo 2, lettera d)
Articolo 2, punto 3) ter	Articolo 2, lettera e)
Articolo 2, punto 3) quater	Articolo 2, lettera f)
Articolo 2, punto 3) quinquies	Articolo 2, lettera g)
Articolo 2, punto 3) sexies	Articolo 2, lettera h)
Articolo 2, punto 3) septies	Articolo 2, lettera i)

Articolo 2, punto 3) octies
Articolo 2, punto 3) nonies
Articolo 2, punto 3) decies
Articolo 2, punto 3) duodecies
Articolo 2, punto 3) terdecies
Articolo 2, punto 3) quaterdecies
Articolo 2, punto 4)
Articolo 2, punto 5)
Articolo 3
Articolo 3 bis
Articolo 4
Articolo 4 bis, paragrafo 1
Articolo 4 bis, paragrafo 1 bis
Articolo 4 bis, paragrafo 2
Articolo 4 bis, paragrafo 3
Articolo 4 bis, paragrafo 4
Articolo 4 bis, paragrafo 5
Articolo 4 bis, paragrafo 5 bis
Articolo 4 bis, paragrafo 5 ter
Articolo 4 bis, paragrafo 6
Articolo 4 bis, paragrafo 7
Articolo 4 ter
Articolo 4 quater, paragrafi 1 e 2
Articolo 4 quater, paragrafo 2 bis
Articolo 4 quater, paragrafo 3
Articolo 4 quater, paragrafo 4
Articolo 4 quinquies

Articolo 2, lettera j)
Articolo 2, lettera k)
Articolo 2, lettera l)
Articolo 2, lettera m)
Articolo 2, lettera n)
Articolo 2, lettera o)
Articolo 2, lettera p)
Articolo 2, lettera q)
Articolo 3
Articolo 5
Articolo 4
Articolo 6, paragrafo 2
Articolo 6, paragrafo 1
Articolo 6, paragrafo 3
Articolo 6, paragrafo 4
Articolo 6, paragrafo 5
Articolo 6, paragrafo 6
Articolo 6, paragrafo 7
Articolo 6, paragrafo 8
Articolo 6, paragrafo 9
Articolo 6, paragrafo 10
Articolo 7
Articolo 8, paragrafi 1 e 2
Articolo 8, paragrafo 3
Articolo 8, paragrafo 4
Articolo 8, paragrafo 5
Articolo 9

Articolo 4 sexies	Articolo 10
Articolo 4 septies	Articolo 11
Articolo 5	Articolo 12
Articolo 6, paragrafo 1	Articolo 13, paragrafo 1
Articolo 6, paragrafo 1 bis	Articolo 13, paragrafo 2
Articolo 6, paragrafo 2	Articolo 13, paragrafo 3
Articolo 6, paragrafo 1 ter	Articolo 13, paragrafo 4
Articolo 7, paragrafi 1 e 2	Articolo 14, paragrafi 1 e 2
Articolo 7, paragrafo 1 bis	Articolo 14, paragrafo 3
Articolo 7, paragrafo 3	-
Articolo 7, paragrafo 4	Articolo 15
Articolo 9	Articolo 17
Articolo 9 bis	Articolo 16
Articolo 10	-
Articolo 11, paragrafo 1	Articolo 18, primo comma
Articolo 11, paragrafo 2	Articolo 18, secondo comma
-	Articolo 19
Articolo 12	Articolo 20
Articolo 13	Articolo 21
Allegati I e II	Allegati I e II
-	Allegato III
-	Allegato IV